



**CD-DRAMA: LO QUE DIJO ICHIGEN-SAMA**

**TRADUCCIÓN: NARU-KUN / K-PROJECT WORLD**

Shiro: ¡Kuroh! Neko! Tengo pastel de castella, ¿quieren un poco?

Kuroh: ¡Shh! Neko simplemente se durmió.

Shiro: Ah, cierto. Esta es nuestra Neko, duerme tan fuerte como un bebé.

Kuroh: Buena pena. Cuando está despierta, es tan bulliciosa, y al momento siguiente se queda dormida así sin importar el lugar. Qué persona tan imposible.

Shiro: Jajaja.

Kuroh: ¿Qué sucede?

Shiro: Solo pensé que eras un tipo amable, después de todo, Kuroh, a pesar de que tú y Neko siempre peleaban. Incluso ahora, cubriste a la dormida Neko con un edredón.

Kuroh: Hm. No podía verla dormir tan desordenadamente. Además, seremos los incomodados si se resfría.

Shiro: Fufufu. Como pensé, realmente eres amable.

Kuroh: Ichigen-sama dijo que si alguien hizo algo por ti y te hizo feliz, deberías hacer lo mismo con otra persona.

Shiro: Ya veo... Ichigen-san era una persona amable, entonces.

Kuroh: ¡Lo sé! Cuando era pequeño y me dormí accidentalmente, Ichigen-sama tranquilamente puso un edredón a mí alrededor. ¡Incluso ahora recuerdo vívidamente la alegría que sentí cuando me desperté! El edredón con el que Ichigen-sama tuvo la amabilidad de cubrirme, envolvió cálidamente no solo a mi cuerpo sino también a mi corazón.

Shiro: C-cierto...

\*Crujido.\*

Shiro: Oops. Kuroh, Neko acaba de patear el edredón con el que la cubriste...

Kuroh: ¡Keh! ¡Estúpida gata en expansión!

Shiro: Bueno, tranquilo. De todos modos, ¿quieres comer algo de esta castella conmigo?

Kuroh: Uh, está bien. Haré un poco de té.

Shiro: La forma en que preparas el té es tan completa, Kuroh.

Kuroh: Es de esperar ya que fue Ichigen-sama quien me enseñó.

Shiro: ¿Ichigen-san era estricto cuando se trataba de cosas como la etiqueta y las ceremonias?

Kuroh: No. Ichigen-sama dijo que uno no tiene que hacerlo de la manera exacta que exige la tradición, sino que uno debe hacerlo de la manera que uno encuentre más adecuado para uno mismo; las ceremonias, sin embargo, son la forma más hermosa de hacer algo que la gente del pasado ideó, por lo que un hombre debería aprenderlas.

Shiro: Ya veo. Él dijo algunas cosas profundas.

Kuroh: ¡Así es! Comenzando con pequeñas actividades cotidianas, como mover sus palillos o hacer su ropa de cama, y terminando con la ceremonia del té y el arreglo floral, Ichigen-sama fue perfecto en todo tipo de ceremonias.

Shiro: S-sí... s-seguro...

Kuroh: Y sin embargo, a veces, él no estaba obligado por ellas e hizo té en un estilo libre, y eso también, demostró la flexibilidad y grandeza de Ichigen-sama, y...

Shiro: ¡Oh! ¡Tengo un tallo de té flotante en mi taza!

Kuroh: Uf. Hmph. Bien por ti.

Shiro: ¡Me pregunto si algo bueno va a suceder! \*Sorbos.\* Vamos, Kuroh, probemos esta castella.

Kuroh: Sí, voy a hacerlo. \*Come.\* Esta bastante bueno.

Shiro: ¡Claro que sí! La castella de este lugar parece ser bastante famosa.

Kuroh: La castella era la especialidad de Watanabe-san del vecindario, y le pedí que me enseñara cómo hacerlo.

Shiro: ¿Eh? ¿Entonces puedes hacer incluso castella, Kuroh?

Kuroh: Sí, puedo. Lo hice con sabor a limón, con sabor a té verde, y en primavera agregué pétalos de sakura.

Shiro: Suena bien. Y sabrosa.

Kuroh: En realidad, la castella resulta mejor si lo dejas reposar por un tiempo después de que esté cocido, para que el sabor se suavice, pero estaba cansado de esperar y quería comerlo ya, así que me serví solo sin esperar.

Shiro: ¡Conozco la sensación! El hecho de que estén recién horneados hace que cualquier pastelería sea especial de alguna manera. De todos modos, estoy sorprendido de que te llevaras bien no solo con Ichigen-san sino también con un vecino.

Kuroh: Sí. Ichigen-sama dijo que conocer a mucha gente y aprender todo tipo de cosas de ellos es el secreto para enriquecer nuestra vida.

Shiro: Uh-huh, eso es muy cierto.

Kuroh: ¡Así es! Ichigen-sama...

Shiro: ¡Espera, espera! Siguiendo las enseñanzas de Ichigen-sama, también deberías aprender algo de mí, ¿no es así?

Kuroh: ¿De ti? ¿Qué puedo aprender de alguien como tú?

Shiro: Hm, bueno, ya que estás tan tenso, deberías aprender a disfrutar y a relajarte.

Kuroh: Eres demasiado relajado. Tan al azar, quiera o no, y siempre tan vago y resbaladizo.

Shiro: Oh, vamos, detente con tu búsqueda de fallas. ¿No dijo Ichigen-sama que aprender de las personas es el secreto para enriquecer la vida?

Kuroh: Agh... Está bien, ¿qué sugieres?

Shiro: Hoy es un buen día cálido, ¿verdad? Entonces pienso, olvídate del lugar y simplemente acuéstate y toma una siesta por la tarde, como Neko.

Kuroh: ¿Eso es lo que se supone que debo aprender de ti? ¡Las siestas de la tarde son innecesarias para mí! Cada noche me aseguro de tomar un descanso nocturno bueno y eficiente.

Shiro: Vamos, solo hazlo. \*Se acuesta.\* ¿Ves? Cuando te acuestes en un lugar bajo el sol como este, te sentirás agradablemente caliente y sentirás somnolencia de una forma muy diferente a cuando duermes en la cama por la noche.

Kuroh: Uf... Es verdad, supongo. Pero no puedo dejar que este perezoso deseo se haga cargo.

Shiro: Como dije, no estés tan tenso hoy. El tiempo que pasas holgazaneando así con un amigo es invaluable.

Kuroh: ¿Con un... amigo...? Hmph. Bueno, como sea. Solo por hoy.

Kuroh: \*Gime.\* ¡¿Agh?! ¡Ya es de noche! ¡Maldita sea! ¡Shiro me convenció de esto, y mi siesta de la tarde se extendió hasta tarde! ¿Hm? Esto es... ¿un edredón? ¿Shiro me cubrió con eso?

Shiro: Oh, ¿estás despierto, Kuroh?

Kuroh: Tú... ¿qué estás haciendo?

Shiro: Ya que estabas durmiendo tan profundamente, pensé que haría la cena para variar. Estoy en el medio de intentar hacer curry. Entonces, ¿dormiste bien? Las siestas de la tarde pueden ser algo bueno a veces, ¿no estás de acuerdo?

Kuroh: Hmph. Si, solo algunas veces. No negaría abiertamente la posibilidad de que a veces, aunque no con demasiada frecuencia, no es del todo incorrecto relajarnos un poco, solo un poquito, y el tiempo ocioso puede no ser necesariamente tan malo, aunque es solo una posibilidad, lo cual no quiere decir que sea algo bueno tampoco, es solo...

Shiro: No estas siendo muy honesto, ¿verdad? ¿No tuviste buenos sueños mientras tomabas una siesta relajadamente en un lugar cálido?

Kuroh: Vi a Ichigen-sama en mi sueño.

Shiro: Heh.

Kuroh: Ichigen-sama dijo, "No creas en los rumores, míralo con tus propios ojos. Si le hiciste cariño a alguien, valora ese sentimiento y conviértete en amigo de ellos. Y luego, recorre el camino que pondrá una sonrisa en tu rostro y en el de tus amigos."

Shiro: Jejeje.

Kuroh: ¡Qué! No te rías de esa manera espeluznante.

Shiro: Ah, bueno, solo pensé que realmente estas siguiendo las enseñanzas de Ichigen-sama, Kuroh.

Kuroh: ¿Qué pasa con eso de repente?

Shiro: Bueno, has visto bien el tipo de persona que soy y te has convertido en mi amigo, ¿verdad?

Kuroh: ¡Uf! ¡Nadie está hablando de ti!

Shiro: Jejeje. Caminemos por el camino que nos pondrá una sonrisa en la cara.

Kuroh: ¡Egh! Ghmmmm... ¿Huh?

Shiro: ¡Muy bien! Hoy, el amigo de Kuroh, Shiro-kun, preparará curry especial, así que simplemente espera un poco, ¿ok?

Kuroh: ¿Eh? Oye, Shiro, ¿acabas de agregarle roux al curry?

Shiro: Sí, lo hice, ¿y qué?

Kuroh: Si pones roux al curry cuando está hirviendo a una llama tan alta, ¡se amontonará y se endurecerá en bolas! Apaga la hornalla por ahora.

Shiro: ¿Eh? ¿No seguirá estando bien incluso si no te preocupas por cosas tan pequeñas? Vamos, ¿no te acuerdas? Cuando Ichigen-sama dijo que, no hay necesidad de obsesionarse con las ceremonias apropiadas y cosas por el estilo, solo sigue adelante y hazlo a tu manera, algo como esto, ¿no?

Kuroh: ¡No insultes a Ichigen-sama con tus recuerdos poco confiables de sus palabras! No puedo soportar mirar tu cocina. ¡Dame eso!

Shiro: ¡Dios! Pisoteando mi buena voluntad para hacer la cena de hoy.

Kuroh: Ichigen-sama, de hecho, era una persona que, incluso en la cocina, no se veía obligada por una receta y cocinaba libremente, ¡pero siempre escuchaba atentamente a sus ingredientes! Ichigen-sama dijo que uno debería cuidar los ingredientes como lo haría con una chica que ama, y preparar verduras, carne, pescado, siempre pensando en lo que debería hacer para que la sonrisa de esa chica brille más intensamente.

Shiro: ¿Eh? Eso es demasiado... Después de todo, los ingredientes se cortan, se hierven, se fríen y al final se comen. Hacer todo eso a la chica que te gusta es, huh...

Kuroh: Con ese pensamiento superficial y tonto tuyo, tienes un largo camino por recorrer antes de que puedas siquiera esperar comprender los profundos pensamientos de Ichigen-sama. No puede evitarse entonces. Como tenía el placer de estar al lado de Ichigen-sama, te contaré todo sobre él una vez más.

Shiro: E-e-erm, Kuroh... Solo estamos haciendo curry, ¿está bien? Así que no creo que haya una necesidad apremiante de hablar sobre Ichigen-sama en este momento, ¿sabes?

Kuroh: ¡No seas modesto ahora! Como ya debes saber, Ichigen-sama era amable y gentil y poseía una profunda sabiduría, una impresionante flexibilidad de la mente, una nueva forma de pensar, creatividad, compasión, rigor, fuerza verdadera, emociones ricas, amplitud de miras, decisión, fe, coraje. afecto... ¡Lo tenía todo!

Shiro: Kuroh...

Kuroh: Y lo que se convirtió en lo que debería llamarse con justicia la cristalización del magnífico mundo de Ichigen-sama fue... su haiku. ¿Anhelas escuchar a uno de ellos?

Shiro: Es inútil. Me he estado controlando cuidadosamente y evitando decirlo durante todo el día de hoy...

Kuroh: ¿Debería ahora explicarte sobre el haiku de Ichigen-sama para que entiendas la magnificencia mágica que Ichigen-sama dio a luz?

Shiro: Pero creo que finalmente estoy al final de mi paciencia aquí...

Kuroh: ¿Hm? ¿Qué sucede?

Shiro: ¡Eres fastidioso!

Kuroh: ¿Qué...? ¡Estoy sin palabras!